EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING (EU) 2022/1723

af 4. maj 2022

med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (CdT) for regnskabsåret 2020

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til sin afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2020,

— der henviser til forretningsordenens artikel 100 og bilag V,

— der henviser til udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A9-0095/2022),

A. der henviser til, at det endelige budget for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (»centret«) for regnskabsåret 2020 ifølge dets oversigt over indtægter og udgifter ([1]) var på 46 804 684 EUR, hvilket er et fald på 2,30 % i forhold til 2019; der henviser til, at 88,74 % af centrets budget stammer fra direkte bidrag fra institutioner, andre agenturer og organer;

B. der henviser til, at Revisionsretten i sin beretning om centrets årsregnskab for regnskabsåret 2020 (»Revisionsrettens beretning«) har fastslået, at den har fået rimelig sikkerhed for, at centrets årsregnskab er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

Budgetmæssig og økonomisk forvaltning

1. bemærker, at budgetovervågningsindsatsen i regnskabsåret 2020 resulterede i en budgetgennemførelsesgrad på 89,99 %, hvilket svarer til et fald på 3,05 % i forhold til 2019; bemærker, at udnyttelsesgraden for betalingsbevillinger var på 83,36 %, hvilket er et fald på 1,75 % i forhold til 2019; bemærker, at covid-19-krisen resulterede i betydelig usikkerhed omkring centrets indtægter, fordi kundernes budgetprognoser fulgte et ikkelineært mønster; bemærker med tilfredshed, at centret på trods af denne usikkerhed var i stand til at skabe balance i sit 2020-budget;

2. glæder sig over centrets rapport om, at der har været en næsten fuldstændig gennemførelse (98 %) af dets omstillingsplan for 2019-2020, som blev udarbejdet på grundlag af anbefalinger efter en ekstern undersøgelse af Oversættelsescentret som udbyder af fælles sprogtjenester for EU's agenturer og organer (»Study on the Translation Centre as the linguistic shared service provider for the EU Agencies and Bodies«);

Performance

3. understreger, at centret, som fejrede sit 25-års jubilæum i 2020, yder et afgørende bidrag til at opretholde det centrale princip om flersprogethed i Unionen, idet det ikke alene gør det muligt for Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer at fungere gnidningsløst, men også giver Unionens borgere og organisationer mulighed for at få adgang til oplysninger og fuldt ud udnytte de sociale, kulturelle, økonomiske og uddannelsesmæssige muligheder, som findes for dem; lykønsker centret med forbedringerne i gennemførelsen af dets mission og opfordrer det til at fortsætte med at bidrage til flersprogethed i Unionen;

4. noterer sig centrets fokus på de direkte resultater, der er forbundet med dets aktiviteter; noterer sig de centrale finansielle resultatindikatorer, der giver et godt fingerpeg om centrets operationelle performance; anerkender, at de strategiske centrale resultatindikatorer ud over output giver et flerstrenget perspektiv med hensyn til centrets performance; opfordrer centret til fortsat at overvåge sin performance på begge niveauer, dvs. med hensyn til direkte output af aktiviteter og den strategiske performance;

([1]) EUT C 114 af 31.3.2021, s. 54.

5. påskønner centrets fortsatte bestræbelser i 2020 på at sikre kvaliteten af de oversættelser, der produceres af dets eksterne leverandører af sprogtjenester, samt de strenge foranstaltninger, der er truffet over for flere kontrahenter, hvis dokumenter gentagne gange blev anset for at være utilfredsstillende; glæder sig i den forbindelse over, at et fuldt revideret kundefeedbacksystem, der flytter fokus fra måling af kundetilfredshed via tilfredshedsformularer til tilvejebringelse af opdaterede udgaver, blev igangsat i august 2020; opfordrer centret til løbende at ajourføre og tilpasse dette system på grundlag af den modtagne feedback;

6. bemærker, at med 635 269 sider var antallet af oversatte, ændrede, redigerede og reviderede sider relativt stabilt i forhold til 2019 (639 525 sider), hovedsagelig som følge af et fald i antallet af sider med EU-varemærker, der oversættes for Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret (et fald på 47 928 sider eller 13,8 % i forhold til 2019), og en stigning i antallet af andre dokumenter end EU-varemærker (en stigning på 43 672 sider eller 15 % i forhold til 2019);

7. roser centret for at udvide sin kundeportefølje, som siden november 2020 også omfatter Den Europæiske Anklagemyndighed;

8. glæder sig over, at centret har udviklet nye sprogtjenester og arbejdsmetoder for sine kunder, såsom automatisk oversættelse, kundetilpasset maskinoversættelse, transskription med og uden menneskelig indgriben og optimeret undertekstning;

9. bemærker med tilfredshed, at centret i 2020 begyndte at anvende e-rekrutteringsværktøjet »Systal«, og at centret deltog i to fælles udvælgelsesprocedurer med Det Europæiske Lægemiddelagentur, hvilket gjorde det muligt at dele de ressourcer og den indsats, der blev investeret i at oprette reservelister for horisontale administrative profiler;

Personalepolitik

10. bemærker, at stillingsfortegnelsen pr. 31. december 2020 var gennemført med 95,85 %, med 47 tjenestemænd og 138 midlertidigt ansatte ud af de 52 tjenestemænd og 141 midlertidigt ansatte, som var godkendt i henhold til Unionens budget (sammenlignet med 193 godkendte stillinger i 2019); bemærker, at der desuden arbejdede 22 kontraktansatte for centret i 2020 (med 28 godkendte stillinger);

11. noterer sig den vellykkede gennemførelse af centrets omstillingsplan for 2019-2020 og dokumentet om programiværksættelsen, der blev gennemført med henblik på at foretage ændringer i centrets struktur; tilskynder centret til at styrke investeringerne i personaleuddannelse;

12. bemærker med hensyn til kønsbalancen, at 100 % af lederstillingerne i den øverste ledelse i 2020 var besat af mænd, mens kun én medarbejder rapporteres at være i en ledende stilling, og at bestyrelsen bestod af 53 % mænd og 47 % kvinder; bemærker, at der er en underrepræsentation af mænd i centrets samlede personale (37 % mænd og 63 % kvinder); anmoder centret om at arbejde hen imod at sikre kønsbalance på personaleniveauet;

13. understreger behovet for, at centret fortsætter sin ambitiøse omstilling i relation til digitalisering og kunstig intelligens for at imødekomme de flersprogede kommunikationsbehov i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer, som står over for en stor mængde af varieret og specialiseret indhold, der skal oversættes, men med begrænsede budgetmidler; påpeger samtidig, at der generelt er en risiko for, at covid-19-pandemien vil få en negativ indvirkning på især kontraktansatte, og anmoder om, at der udvikles metoder til at afbøde og forebygge usikre situationer i denne henseende;

14. tilskynder centret til at stræbe efter at udvikle en langsigtet politikramme for menneskelige ressourcer, som adresserer balancen mellem arbejdsliv og privatliv, livslang vejledning og karriereudvikling, kønsbalance, telearbejde, geografisk balance og rekruttering samt integration af personer med handicap;

Udbud

15. bemærker, at gennemførelsen af e-tendering og e-submission som supplement til indførelsen af e-invoicing er blevet udsat på grund af covid-19-krisen; opfordrer centret til at gennemføre e-tendering og e-submission; glæder sig over, at centret i kølvandet på covid-19-krisen anmodede sine leverandører af sprogtjenester om at sende alle deres fakturaer i elektronisk format; glæder sig over, at centret i 2021 vedtog procedurer for e-procurement fuldt ud og vedtog e-submission for første gang;

Forebyggelse og håndtering af interessekonflikter samt gennemsigtighed

16. bemærker med bekymring, at centret kun offentliggør interesseerklæringer på sit websted, og at det ikke offentliggør CV'er for sin bestyrelse på sit websted på grund af bestyrelsens størrelse (ca. 130 medlemmer og suppleanter); understreger, at andre agenturer offentliggør CV'erne for medlemmerne af deres respektive bestyrelser, selv når disse bestyrelser har flere medlemmer end centrets bestyrelse; gentager derfor sin opfordring til centret om at offentliggøre CV'erne for alle medlemmer af bestyrelsen og til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om de foranstaltninger, der er iværksat i denne henseende; bemærker, at direktørens CV og interesseerklæring er blevet offentliggjort på centrets websted;

Intern kontrol

17. noterer sig vurderingen af centrets interne kontrolsystem og centrets ledelses betragtning om, at overvågningsgennemgangene ikke viste nogen tilfælde af utilstrækkelig eller ineffektiv kontrol, som ville udsætte centret for centrale risici, og glæder sig over, at gennemgangene blev foretaget på grundlag af de 17 principper vedrørende de fem elementer, der udgør centrets nye interne kontrolramme; glæder sig over centrets konklusion om, at dets kontrolsystemer generelt er fuldt ud effektive, men at det er nødvendigt at foretage visse forbedringer med henblik på at øge centrets modstandsdygtighed yderligere;

18. bemærker, at centrets strategi for bekæmpelse af svig går helt tilbage til 2016, og at handlingsplanen for bekæmpelse af svig for 2019-2020 er blevet gennemført fuldt ud med overvågning af gennemførelsen af foranstaltningerne til bekæmpelse af svig, idet disse er medtaget i centrets årlige arbejdsprogram; glæder sig navnlig over udviklingen af listen over advarselssignaler (»Red Flags«) i forbindelse med IT og opfordrer centret til at dele sine erfaringer i denne henseende med andre EU-institutioner, -organer, -kontorer og -agenturer, der har et sammenligneligt IT-miljø; opfordrer centret til at overveje at ajourføre sin strategi for bekæmpelse af svig på grundlag af en vurdering af risikoen for svig for at sikre, at centrets bestræbelser på at bekæmpe svig stadig er rettet mod de mest relevante risici for svig;

Reaktion på covid-19 og forretningskontinuitet

19. bemærker, at centret som reaktion på covid-19-restriktionerne gjorde næsten alle administrative procedurer papirløse i løbet af krisens første to uger, og at indførelsen af forskellige kommunikationsværktøjer og videokonferencesystemer i høj grad blev fremskyndet med et telearbejdsmiljø for alle medarbejdere inden for de første få dage, hvilket gjorde det muligt at opretholde 98 % af centrets funktioner;

Øvrige bemærkninger

20. glæder sig over centrets undertegnelse af en interinstitutionel rammekontrakt om køb af elektricitet fra en grøn kilde;

21. beklager, at nogle af oprettelsesforordningerne for andre EU-organer, -kontorer og -agenturer ikke kræver, at de anvender centrets tjenester; minder om, at centret på grundlag af sine oprettelsesforordninger opfylder sprogtjenestens behov i Unionens organer, kontorer og agenturer;

22. beklager det høje antal bestyrelsesmedlemmer, hvilket hverken letter beslutningstagning eller sikrer forenklet forvaltning;

23. opfordrer centret til fortsat at udvikle synergier og til at øge samarbejdet og udvekslingen af god praksis med andre EU-institutioner, -organer, -kontorer og -agenturer med henblik på at forbedre effektiviteten med hensyn til f.eks. menneskelige ressourcer, bygningsforvaltning, IT-tjenester og sikkerhed;

24. minder om vigtigheden af at øge digitaliseringen af centret med hensyn til interne operationer og forvaltning og vigtigheden af at fremskynde digitaliseringen af procedurerne; understreger nødvendigheden af, at centret forbliver proaktivt i denne henseende med henblik på for enhver pris at undgå en digital kløft mellem EU-institutioner, -organer, -kontorer og -agenturer; henleder imidlertid opmærksomheden på behovet for at træffe alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger for at undgå enhver risiko med hensyn til onlinesikkerheden af behandlede oplysninger;

25. hilser det velkommen, at centret i øjeblikket undersøger muligheden for at indlede proceduren for at opnå et ISO 14001- eller EMAS-certifikat i nær fremtid med henblik på at styrke sine miljømæssige resultater; glæder sig i denne ånd over, at centret forberedte sin indledende miljøkortlægning i 2020;

26. henviser med hensyn til de øvrige bemærkninger, der ledsager dechargeafgørelsen, og som er af horisontal karakter, til sin beslutning af 4. maj 2022 ([2]) om agenturernes resultater, økonomiske forvaltning og kontrol.

([2]) Vedtagne tekster, P9_TA(2022)0196.